



# 現代女性學

行印店書智益

滿洲帝國學校適用

現代女學生尺牘

下冊  
宋毅編

新 京

益智書局印行

康德二年一月初版印刷  
康德五年一月十日再版印刷  
康德五年一月廿日再版發行



滿洲帝國  
學校適用  
**女學生尺牘**

(全二冊)

實價大洋三角

外埠酌加郵費

著 作 人 宋

毅

新京西三馬路四七號

發 行 人 姜

殿 昌

新京大馬路益智書店

印 刷 人 趙

璽 廷

新京益智書店印刷部

發 行 所 益 智 書 店

新京大馬路益智書店

印 刷 所 益 智 書 店 印 刷 部

新京西三馬路

滿洲帝國  
學校適用  
現代女學生尺牘  
下冊目次

- 一、師恩難忘上校長函……………一
- 二、系念師病上教務主任函……………三
- 三、銷假愆期上訓育主任函……………五
- 四、請賜訓誨上教師函……………七
- 五、謝賜獎品上教師函……………八
- 六、假期寂寞致友叙舊函……………一〇
- 七、追溯往事致友相思函……………一二
- 八、相念殷切致友思慕函……………一三
- 九、久別未晤詢友近况函……………一五

十、學校開學請友到校函	一六
十一、形色忽忽致友留別函	一八
十二、畢業離校致友辭別函	二〇
十三、行將闕別爲友祖行函	二二
十四、開婦女會告友情況函	二四
十五、代詢學校致友簡章函	二六
十六、假期補習告友經過函	二八
十七、寄贈書籍請友檢收函	二九
十八、受贈小說致友申謝函	三一
十九、接受厚贖謝友餽贈函	三三
二〇、春光明媚約友踏青函	三四

二一、學校開學約友到校函	三六
二二、不勝岑寂約友叙舊函	三七
二三、屆期如約答友招遊函	四〇
二四、不耐喧闐却友約遊函	四一
二五、何時返里問友歸期函	四三
二六、時值元旦賀友新年函	四五
二七、于歸有日賀友新婚函	四七
二八、成績優良賀友升級函	五〇
二九、書能益智向友假借函	五二
三〇、久假不歸向友索書函	五四
三一、病未痊癒請友續假函	五五

三二、同學喪父致友弔唁函	五七
三三、同學喪母致友弔唁函	五九
三四、損友有害勸友勿交函	六一
三五、曠課無益勸友宜戒函	六三
三六、雜誌有益勸友閱讀函	六五
三七、讀書最佳勸友入校函	六七
三八、自由真諦與友討論函	六九
三九、結婚問題與友商討函	七〇
四〇、小說良否致友討論函	七三

滿洲帝國  
學校適用

現代女學生尺牘 下冊

一 師恩難忘上校長函

夫子大人函丈：自違

尊顏，三月於茲，仰企

師門，曷勝依戀。恭維

福體健康爲頌。生秉質愚魯，備蒙

教誨，今歲畢業，幸列前茅，投考師範，又得錄取。感念

鴻恩，五中篆泐。臨行

獎勉數言，自當銘諸座右。永矢弗諼，尙乞我



師不遺在遠，時加

督責，則秉承有自，當不啻親炙

春風也。肅此稟候，敬請

道安。

學生 玉華鞠躬 十月三日

【說明】

此係學生畢業後，念其師長教誨之恩，故去問候之函也。

【註釋】

函丈

講席也，今以為稱師之詞，「席問函丈。」語見禮記。

前茅

昔時行軍，以茅為旌，前有敵，則舉旌報

於後軍，今喻考

鴻 大也

五中

謂五臟也。

泐 音掄，書也。

座右

記訓戒之文字

試之前列者。

於所坐之處以自警

者，曰座右銘。

永矢弗諼

諼音喧，永矢弗諼，言永誌勿忘也。語見詩經。

春

風

喻教育如春風之能發生萬物也。

## 【作法】

父母爲育我之人，師長爲教我之人，其恩情之重，固無軒輊也。敬師不特在校盡其禮貌，尤貴出校時常相問候，本函說畢業後依戀之情與將來時賴重訓誨之意，詞意殷懇，最堪摹擬。

## 二 系念師病上教務主任函

劍師尊鑒：夙侍

講壇，備承

教益。日來未見

臨校，正切孺慕。乃聞

尊體違和，彌深懸系。生本應趨前省候，一視

起居，祇以校試在即，不能不稍預備，故未能晉謁。惟

### 有默祈

吉人天相，勿藥早占。俾校中同學，得以早領  
警歎，臨穎瞻戀，神與俱馳。務乞  
珍重隨時，無任企禱。肅肅，敬請  
痊安。

學生 佩芳鞠躬 十一月四日

#### 【說明】

此係學生聞教務主任有病，特向其慰問請安之函也。

#### 【註釋】

夙

早也，  
昔也。

系

系念  
也。

晉

進也

吉人天相

謂吉祥之人，則  
天必加佑之也。

警

歎

音慶鏡，謂聲音笑貌。「而况乎昆弟  
親戚之警歎其側者乎。」語見莊子。

#### 【作法】

師恩之重既述於前，則師不幸有病豈可漠然視之而不慰問？本  
函則述懸系之忱，及不能親望省視之由，末並祈禱師病早愈，

層次井然，易於模倣。

### 三 銷假愆期上訓育主任函

彬師鈞鑒：學生回里省親，本祇請假三日；乃因途中遇雨，感冒風寒。到家後即覺身熱頭痛，當即延醫珍治，至今未愈。是以愆期到校，務乞

原宥。現雖畧有起色，一時恐難復原。請

先生給假半月，俾得從容調治，以期早日全愈。一俟病除，即當趨

前銷假，決不久延。用特專函奉告。伏枕操管，字跡陋

劣，尙乞垂諒是荷。肅此，恭請

道安。

學生 佩珍謹啓 五月二十日

【說明】

此係學生請假還家返里，本屆銷假之期，不意因病愆期，乃向訓育員主任要求續假之函也。

【註釋】

省親

省視父母也。

診治

診視調治也。

愆期

愆音千，誤也。愆期失所約之期也。

宥

音右，寬

赦也

從容

舒緩貌，猶言徐徐也。

【作法】

本因不得已事而請假。不能如期銷假，亦必因有不得已事。惟必須將此不得已之理由叙明，則師長未有不准假者，本函即詳述續假之理由及日期也。

## 四 請賜教誨上教師函

瑞師夫子大人函丈：自違

絳帳，數月於茲，孺慕之忱，無時或釋。學生近來隨侍  
瀋垣，就近在省立第一女子中學一年級肄業，校舍寬敞  
，功課完善。惟回念吾

師，終覺依戀不已。用特修函問候，尙祈仍如在母校時  
之愛戴，時賜教誨，俾得遵循，是爲則感。專肅，敬請  
道安。

學生 毓秀謹啓 九月九日

【說明】此係學生已轉學他校，不忘師恩，特去問候並請其師時賜教誨  
之函也。

【註釋】絳帳

馬融坐高堂，施絳紗帳，前授生徒，後列  
女樂，故世稱講座曰絳帳。見「後漢書。」

瀋垣

奉天  
省瀋

陽縣也。以其有  
城，故曰藩垣。**肄業** 謂求學  
也。

### 【作法】

中途轉學，乃因不得已故耳，然不能因轉學此校之故，即忘彼  
校師長訓誨之恩，本函將思戀業師之情，曲曲述出，意摯而真  
，詞婉而明，使人彌增師弟之情。

## 五 謝賜獎品上教師函

佩文夫子大人鈞鑒：不親

道範，倏已匝旬，依戀之私，與日俱深。近維  
講壇日隆爲祝。稟者，昨接  
手諭，並

賜獎品，祇領之餘，曷勝感謝。學生性質魯鈍，請業請益，恆少領悟，不加飭責，反蒙

厚獎。足見

先生勉掖後進，無微不至矣。心感靡既，謹此鳴謝，並請

教安。

學生 錦文謹上 六月二十日

【說明】

此係學生受先生之獎品，申謝之函也。

【註釋】

道範

道義之模範，為敬辭。

祇領

祇敬也，祇領猶言敬領也。

飭責

申飭而訓責者。

勉掖

掖音意，旁扶曰掖，勉掖謂勉勵獎勵也。

【作法】

常人餽贈，尚致函申謝况師長也耶？本函先寫思慕語，次為祝



福，末則申明致謝之詞，意誠詞達，恰合體裁。

## 六 假期寂寞致友叙舊函

蕙姊同學台鑒：暑假一別，同學星散，遙企

芳規，依依莫釋。近維

侍祉臻綏爲祝。日來炎威漸斂，涼風忽至。遙諗

勤學不倦如吾

姊，定必挑燈理課，操管臨池，增一番進境。且張李諸  
同學，皆依附

德隣。料想晨夕過從，商量舊學，其樂何如。若妹則僻

處鄉隅，索居寡陋。稍稍溫習舊業，意趣索然，輒復拋書欲倦。倘蒙

懷念舊交，

惠我尺書，詳述近況，以慰懷想爲盼。手此，敬頌侍祺。

同學 韞玉手上 七月三十日

【說明】

此係同學在假期中思念故舊，乃去函問候之也。

【註釋】

星散

如星之分散也。

歛

收斂也。

臨池

習字也後漢張芝臨池學書池水盡黑。見「衛恆書勢」

德

鄰

有德之鄰也。 隅 邊側之地也。

【作法】

一堂聚首，遽行分襟，憶及友人，能不懸念，此所以有問候之函也。本函首述思慕，次述懸想友人之樂，終則自叙苦悶，叙

友人之樂，叙自己之苦，皆所以誌相念之殷也。

## 七 追溯往事致友相思函

宛如學姊台鑒：零霜握別，倏已殘春，歲序殷流，離心超忽。憶昔同學龍沙，昕夕聚首，花前絮語，月下論文。此等樂事，今猶時來夢寐也。妹於前月來永吉。考入省立學校，課餘之暇，雖時散步江干，遊覽風景，然不與吾

姊共之，益增愁思，奈何奈何。此上，順請  
文安。

妹 芝英鞠躬 三月二十四日

【說明】

此係暮春時節近憶同學而寄函問候之，並將己之近况，報與其友。

【註釋】

零霜

零，降也，零霜猶言降霜也。

殘春

暮春也。

歲序

四時之次序也。

龍沙

即黑龍江

省城齊齊

哈爾也。

昕

音欣。猶言小語也。

絮語

為吉林省公署所在地。

江干

江邊也。

【作法】

好友分袂，倍深想念，憶及前塵，情曷能已。故問候函之重要即。本函先叙往事此可追戀。次叙獨處之異常苦悶之極，蓋達情之作也。

八 相念殷切致友思慕函

秀珍學妹愛照：不晤久矣，殊深寤寐。拜讀

芳函，則知吾

妹念

姊

之殷；殊不知每當花晨月夕，憶及往昔與吾妹流

連共話之情景，

姊

之念吾妹爲更殷也。但以山川遙阻，

不能朝夕通訊，是爲憾耳。然吾輩意氣，豈在形跡之間

，轉瞬暑假，

姊

當旋里。與吾

妹柳陰垂釣，花下談心，詎非生平快事也哉。肅此寸簡

，即請

閨安

姊 信芳拜上

四月六日

【說明】

此係同鄉學友相距甚遠，特具函致其思慕之忱也。

【註釋】

寤寐

寤覺也。寐寢也。「寤寐求之。」語見詩經。

殷

切也

憾

音漢，恨也。

詎

豈也。

### 【作法】

朋友爲五倫之一，一日不見，猶有三秋之歎，况日久乎。本函即係想念友人而問候之一函。內述相念之殷切，句句情真意摯，流露於不自覺間，不僅文字雅馴也。

## 九 久別未晤詢友近況函

蓮芬吾姊如晤：春間過訪吾

姊，暢聆

蘭言，殊以爲快。而今別離數月，天各一方，渴念之懷，能不與時俱積乎。吾

姊當茲日長如年之天，作何消遣。想浮瓜沈李，避暑尋涼，別有許多風趣。未卜於紅窗睡醒時，能再憶及昔日

之良伴否耶？青鳥有便，幸即

惠我數行爲盼。端此奉候，並請

暑安。

妹 國香謹上

六月八日

【說明】

此係同學友久別通訊之函也。函之內容一致其思慕之情，二則詢友近況也。

【註釋】

蘭言 謂氣味相投之言也。「二人同心，其利斷金，同心之言，其臭如蘭。」語見易經。

長日如年

謂夏日天長也。青鳥 謂送信人也，「幸有三足鳥爲之使。」見史記，三足鳥青鳥也。

【作法】

數月睽違，當深懸念，念及友人之近況，有不動離愁者乎。本函首述思慕語，次詢友之近況，詞意簡明，便於初學。

## 十 學校開學請友到校函

冰心學姊愛鑒：自吉垣分袂，轉盼之間，暑氣全消，金風  
透爽矣。近維

合第清吉爲禱，校中已於本月十五日開課，同學均已到  
齊。惟吾

姊尙未前來，想因有事羈絆，未能脫身耳。本學期新訂  
規則，頗爲嚴厲。對於缺課一層，尤爲認真。倘  
姊邇來無何要事，請速來校，以免缺課，至爲盼禱。專  
此。即頌

侍祺。

妹 錦華手啓 七月二十八日

【說明】

此係學校已開學，學生尙有未到者。其同學友催促其立即入校



之函也。

【註釋】

分袂

袂，衣袖也，分袂，猶言分手也。

金風

秋風也。

羈

音兒，牽絆也。

嚴厲

不寬而猛

也。

【作法】

同學曠課，朋友本宜箴規，但措辭須婉轉，本函從校規嚴厲立言，語從旁敲，使曠課者知有所懼，而不患其不束裝就道也。

## 十一 情形忽忽致友留別函

菊英學姊台鑒：同堂兩載，情愛至深。方期討史論文常親教益；何意綠波春水，驟聽驪歌。妹此次之別，固非得已。然人事之變遷，誠難以意料也。妹准於今午起程返里，行色忽忽，不及趨

府告辭，想

知我者定能

原諒。他日如有機緣，再圖把晤，不致如秋扇見捐，則幸甚矣。專此留別，順請

學安。

妹 友竹謹啓 六月二十一日

【說明】

此係學友因事歸家，未及與其同學面辭，特留函告別也。

【註釋】綠波春水

沿用爲送別之詞「春草碧色，春水碧波，送君南浦，傷如之何。」語見江淹別賦。

驪歌

告別之歌也，逸詩篇名，辭曰，驪駒在

門，僕夫具在，驪駒存路，僕夫整駕。

秋扇見捐

漢武帝妃班婕妤，

退居長信宮。作團扇詞以寫怨，詞中有秋扇之句，蓋言扇到秋時，人即棄置不用也。

【作法】

春草碧色，春水綠波，送君南浦，傷如之何，讀江文通別賦，不禁黯然魂消者矣。惟別非得已也，人生聚散靡常，豈有久聚而不散者。本函即描寫臨別之情，情文並茂，誠爲達情之作。

## 十二 畢業離校致友辭別函

鳳章我妹愛鑒：三年聚首，一旦分襟，碧草綠波，魂銷曷既。回憶

硯席相共，叨益良多。自謂朋簪可樂，不識別恨之爲何物。乃今後遠離

鬢雲，疇昔陳迹，徒逐夢魂。楊柳春風，梧桐秋雨，此情此景，將何以堪。姊束裝已竟，准於明日起程，到家

後，當即馳函左右，藉慰

遠注。瀕行之際，無物奉贈，謹留照片一張，作爲紀念。  
。尙乞時通

魚雁，俾免思念，臨穎依依，不盡欲言。肅此，敬請  
文安。

姊 劍花鞠躬

六月六日

【說明】

此係同學友已在學校畢業，將起程旋里，特留函與其友告別並留紀念物也。

【註釋】

碧草綠波

春水註。  
見前綠波

魂銷

傷別也。「點然魂銷者，惟別而已矣。」語見江淹別賦。

硯席

言同硯席，即同學之謂也。

朋簪

「勿疑，朋盍簪。」語見易經。謂以信相待，則朋友自相愛也，

疇昔

猶前日也，「予疇昔之夜。」語見禮記。

陳迹

已往之事迹也，「俛仰之間，已爲陳迹。」見王羲之蘭

亭集

瀕行

猶言臨行也。穎

穎

謂筆也。

【作法】

同學同窗共硯，簫聲硯蹟，當畢業臨別之際，有不神傷惜別者乎。此函係臨別贈言，首叙別恨，次叙行期，終則留紀念以作別。有情有文，使人增友道之情誼。

## 十三 行將濶別爲友祖行函

毅貞學友靄鑒：濶別多年，一朝重叙，爲懽何如。方擬連袂清談，一抒積悃，乃聞三四日內即欲

言旋珂里，良會無多，忽又重別，思之黯然。明知吾

姊爲校務羈身，已屢接來函敦迫，無計攀留，徒深悵惘。明日聊備杯茗。務屈

珮臨，并約同學數輩一叙，非爲祖帳之餞。以東道主自居，亦聊以盡一日之歡耳。手此奉訂，幸勿見却，即頌

行祉。

學妹 玉瑛敬速 五月二十三日

【說明】

此係開同學友將他適。不能久留，及致函邀其赴宴，而爲之餞行也。

【註釋】

靄 音愛，溫潤貌。

祖行

祖祭通道之神也，故人將有遠行而餞送之謂之祖餞，祖行卽設餞以送遠行者也。

珂里

稱人之鄉里也，張嘉貞爲相弟嘉佑爲金吾將軍，每朝軒蓋騶從盈閭，所居之坊號曰鳴珂里。見「唐書」

黠

然

見前魂銷註。

東道主

謂主人也。燭之武見秦伯曰：「若舍鄭爲東道主。」見左傳。

【作法】

同學將別，無計挽留，祖餞而送別之人之情也。此函係約友人飲宴以爲臨別時之紀念也。此函作法，想將日期書明。

## 十四 開婦女會告友情況函

英珍學姊青鑒：昨日婦女會開會，吾

姊未曾與會，承

詢會議情形，謹爲略陳梗概：開會之時，各校會員，共到二百餘人。主席李女士，報告本會近來情形，然後提議事件。一爲組織遊行講習團；二爲創設婦女義務學校

。均經全體通過。並推赫劉二女士擬訂章程。一俟章程擬妥；再行開會，籌議進行。時已鐘鳴四下，遂即散會，約下星期日尙須繼續開會。屆時定當屈駕也。專此，即頌

學安。

妹 湘波手上 三月二日

【說明】

此係開婦女會，某同學未參加，乃致函會到會之友，詢問開會情狀，其友乃據開會之情形報告之也。

【註釋】

青鑿 眼睛色青，其旁色白，喜時正視，則見青處，怒時邪視，則見白處，今謂人所重視曰青眼爲人所經視曰白眼。

梗概 大畧也。

主席 開會時必有一人爲主，故曰主席。

妥當 也。

【作法】

婦女會所以討論婦女之問題，謀婦女福利之事也。此函對於報



告開會前後之情事，簡賅括要，一一陳明，語貴寫真，詞忌蕪雜，庶合乎報告之體裁也。

## 十五 代詢學校致友簡章函

逸梅賢妹清鑒：姊自登程之後，翌日即抵省垣，諸凡順適，祈釋

錦注。吾妹有志升學

囑姊探詢女師內容，以爲暑假升學地步。茲已探得該校章程完美，內容頗佳。課程校規，均臻良善。學膳之費，每學期約需四十餘元。校長爲張先生，對於教育，頗

稱熱心。現已索得簡章一份，附函寄上，以備閱覽。此致，即頌

近佳。

姊 清芬手啟 六月一日

【說明】

此係同學會受友人之託，代為探詢某校之內容，既探詢明白，乃將所知告其女友也。

【註釋】

翌日

翌音異，翌日，謂明日也，亦作翼日。

升學

畢業之後，另入高一級之學校，曰升學。

臻

至也。

熱心 有血性肯努力於職務也。

簡章

簡章之章程也。

【作法】

友人有意求學，為同學者，本應竭力玉成，况已受其懇託乎。本函即詳述所探詢學校之狀況，以及課程校規學膳各費等。一告明，庶使學友接得此函後，知有所定行止也。

## 十六 假期補習告友經過函

文蘭吾姊惠鑒：暑假分袂，倏已二旬，近維

學與時進，至爲欣頌。妹自回里之後，適值敵鄉在省城學校讀書之諸女士有暑假補習之組織，因即加入研究。故此次暑假，對於學科，可以不至拋荒。而國算二門，尤爲注重，獲益實非淺也。吾

姊回府，定必朝夕研究，各種學科，應有心得。把晤非遙，當必有以教我也。專此，敬請

暑安。

妹

挹華手上

七月二十二日

【說明】

此係已在暑假期中，未肯荒廢課業，因與同鄉友共同補習，特將此情報告與其友也。

【註釋】學與時進

言學業與時日一同進步也。

適直

却逢也。

學科

即各種科學也。

拋荒

拋棄荒廢也。

注重

着重也。

獲益

得益也。

【作法】

暑假補習其益滋多，此即函告其女友暑假中補習之情形除祝福外，而尤其對於研究之內容，注意之學科，特別提出，所謂不憚言煩也。

十七

寄贈書籍請友檢收函

涵英學姊如右：頃奉

玉函，詢及論說文範，係何書局出版，該價若干。妹查此書，係益智書店最新出版，定價四角，其內容將每篇論文之文法，及段落，註解，皆詳細註明。而篇末附有作文略法一節，尤開學者學習作文之法門。誠自修之善本。茲已購就一部，付郵寄上，到請檢收。專此，即頌

近佳。

姊 玉珠手啓

三月三日

【說明】

此係同學曾受友人之託代購書籍之內容價目，業已爲之購得寄去並附之以函而說明之也。

【註釋】法門

本佛教語謂修行者所從人也。今則泛指一切修學途經爲法門。

自修

課餘之時，自行練習，謂之自修

### 【作法】

贈友人書籍爲聯絡感情之一，此函係贈參考書對於書之內容價值等一一詳述，俾友人得書知其爲用也。

## 十八 受贈小說致友申謝函

夢霓吾姊如晤。秋風瑟瑟，秋雨蕭蕭，課餘無事，倍深索甚。何意

解人可索，

嘉貺遙頒。離合悲歡，雖係文人虛構，嬉笑怒罵，尙多警世文章。妹本多愁，襟懷抑鬱。今得吾

姊所賜，當朝夕相對，消吾壘塊不少也。感何如之。敢

# 伸陳謝，兼布涓誠，即請

## 秋安。

妹 玉芳手上 九月七日

### 【說明】

此係接到友人惠贈小說乃致申謝之函也。

### 【註釋】

**瑟瑟**

風聲，「耳聞瑟瑟瑟瑟。」見古詩。

**蕭蕭**

風雨聲。

**解人**

謂明識理趣者。

**貺**

音况，賜

與也

**虛構**

憑空捏造也。

**嬉笑怒罵**

蘇軾嘗自謂作文如行雲流水，但行於所當行，止於所不

可不止，雖嬉笑怒罵之辭，

**警世**

警醒世人也。

**壘塊**

言胸中不平也，阮籍胸中壘

塊，故須以酒澆之。見「世說」。

### 【作法】

秋風秋雨，愁緒迫人。於此際得友人函贈小說喜可知矣。此函係謝友人惠贈小說以獨居之苦悶裨得書之欣喜，不蔓又不支恰合體裁也。

## 十九 接受厚貺謝友餽贈函

靜琪吾姊清照：秋風一夕，天氣已涼。捲卷憑欄，正懷千里。不意遠辱

賜函；並蒙

厚貺。感甚感甚。念自納交以來，承吾

姊縞紵情殷，屢叨

清惠。今又以湖筆徽墨相貽。授我以桃，愧無李報。拜而受之，付之一哂。崑此鳴謝，卽候

起居，諸惟



珍攝不一。

妹秀權謹上 七月二十八日

【說明】

此係接得友人惠贈筆墨，乃申謝之函也。

【註釋】

納交

結納而相交也。

縞紵

音稿佇，古吳季扎見子產，如舊相識，與之縞帶，子產獻佇衣焉，事見左傳。

今於朋友饋贈常用此語。

投我以桃

「投我以桃，報之以李。」語見詩經。

哂

音審，微笑也。

【作法】

本函先寫想念之殷，次述申謝之意，終則問候起居，爲謝函之正軌。頗易模倣。

二〇

春光明媚約友踏青函

桂芝學妹如晤：草長鶯飛，春將暮矣。感韶華之易逝，悵

好景之難留。光陰似箭，可慨也夫。以是姊擬於清明佳節，作野外踏青之遊。因吾輩讀書，藏修固爲要務；息游亦貴合時。

妹如同意，務請

過我，以便偕行，至所盼待。專此奉約。即頌

學祉。

姊 敬貞手啓 三月二十日

【說明】此係當春光明媚之時，同學邀其友同往郊外踏青之函也。

【註釋】草長鶯飛「暮青三月，江南草長，雜花生樹，群鶯亂飛。」句見文選。

逝去而不返也。清

明節名，約在陽歷四月初五或初六日。藏修藏靜心養性也，修勤學修業也。息游息，休息也。游，

出游也。

【作法】

春景佳麗，春光明媚，若悶坐斗室，未免令春色笑人，此所有約友踏青之函也。本函先寫景色之宜人，以動人遊思，次言踏青之益，以促其行。簡短可學，非浮汎者可比。

一一一 學校開學約友到校函

澄妹同學如握：年假告歸，屢蒙

雅愛，時相過從。備聆

教言，令人意爽。日昨趨詣

尊府，適值

文駕他出。知係購備書籍，預備入校矣。頃接校中通知書，已定於十五日開學，

尊處諒亦有報告。妹擬某日啓程，未知吾

妹尙有所事否？尙能提挈同行，則互相照料，可紓行旅之困。妹以爲何如？手此奉訂，恭候

福音。

同學姊 素芳敬啓 一月十二日

【說明】此係屆開學時期，擬約同學一同赴校之函也。

【註釋】**爽** 清爽也。**詣** 音意，也。**提挈** 挈音謝，提挈，相扶持也。**福音** 卽復書也。福與復同音，因借用也。

【作法】本函先述訪問未值情形，次報告開學日期，終則約邀同行以減行旅之苦，層次不紊，便於初學。

# 一二一 不勝岑寂約友叙舊函

貞妹同學青盼：多日不晤，殊不勝離羣之感。每念吾

妹，尤時刻不置。未知

近祉如何？屢擬趨走

璇閨，一抒懷抱，猶恐相對岑寂，不足盡懽。今訂於明日來邀同學張王等諸姊妹，同赴寒舍，作竟日談。奉

家慈命，粗具杯茗，以左清興。姊本無調羹手段，迫於慈旨，強學操刀，殊不足供

朵頤。請吾

妹一嘗此劣味如何？令表妹雖非同學，而日前在

尊府，天假之緣，一見如故。迄今猶寤寐思之，務乞邀

與同來，尤所盼禱。手此，恭候

珮臨。

姊

霞敬速

十一月十七日

【說明】

此係函約同學友親臨家中，一敘故舊之情，並備宴以待之也。

【註釋】

離羣

言朋友別離也。「子夏曰：吾離群而索居，亦已久矣。」語見禮記。

璇閨

璇音旋本美玉名。璇閨，今

用以稱婦。羹音庚，湯之和味而雜女之室。羹以菜蔬肉類者也。

操刀

喻初學也。「猶未能操刀而使割也。」語

見左傳。朶頤朶音妥動也。頤音怡，而頰也。朶頤謂動頤以嚼物，欲食之貌。「觀我朶頤。」語見易輕。

【作法】

家中獨居不勝寂寞，約友共談，其樂無涯，故有所約友叙舊函也，此函除約共談外，并備有飲饌，蓋亦即請友赴宴之函也。

## 一三三 屆期如約答友招游函

秀蘭愛姊惠鑒：連日風雨懷人，忽奉

芳函下逮。開緘快讀，如接

清談。承

邀於明日午後往遊西公園事。妹極表同情。謹當遵命訂

於明日下午一時，趨詣

府上，然後相偕而往，以領略此春光明媚之景也。知關  
懸念，故此專函奉覆。把晤非遙，餘不多贅。即頌  
時祺。

妹雅雲敬覆

六月二十九日

【說明】

此係接得友人招游書，乃如期赴約之函也。

【註釋】

芳函

芬芳之函也，適用於女界。

逮

音代，及也。

明媚

謂景物鮮明而悅目也，

把晤

握手見面

而談也。贅音墜，言多而煩也。

【作法】

既蒙友人見招，自當從命，此函蓋應諾之答覆也。因既應諾，則相見之期不遠，一切之事，賭面可談，固不必絮絮多語，故此類信以簡賅爲尙。

## 二四 不耐喧闐却友約遊函

芳姊同學芳鑒：頃奉

華箋，知上元燈節，某園特放新式各種花砲，並有音樂



，異常熱鬧。辱

訂同往，深感

盛意。惟近日弱軀。稍有未安，恐不能踐約。竊謂春秋佳日，名園勝景，偶一涉足，自可舒散胸襟。若當此春初，天氣尙寒。再加以車馬喧闐之地，笙歌徹夜，火焰薰天，徒使人腦漲神昏，了無清趣。妹素性迂僻，習靜惡囂，吾

姊聞之，得無訝其不情否？有負

寵招，幸恕疏懶。手此敬謝，即頌

日祉。

同學妹 玉蓉敬答

一月十二日

【說明】

此係接得友人約遊觀之信，推辭未能如約之覆函也。

【註釋】

上元燈節

舊歷正月十五  
日也。

踐

音見，副也。踐  
約，副所約也。

胸襟

猶言胸  
懷也。

喧

闐

闐音田，充滿也。喧闐  
謂喧嘩之聲充滿也。

徹夜

猶言終  
夜也。

囂

音消，喧嚷也。「  
在陳而囂。」語見

左傳

訝 驚訝

不情

中心不懇摯也。「飾貌  
者不情。」見周書。

【作法】

友人見招，本不應推却，但有他故不能應召，亦應將不能赴約之故委婉說明其故。故此等言詞宜斟酌寫之，勿冒昧直陳，蓋友人好意見召，情至可感。若推辭之理由未能充分，或言詞之間，失於檢點，則有傷感情矣。

二五 何時返里問友歸期函

湘雲賢姊愛鑒：久別 清揚，憶想爲勞。近維

學業進步爲頌。妹擬本月內請假回家，歸省雙親，約休息一星期之久，不知吾

姊此時有無歸意？如能偕同返里，一可彼此照應；二可共叙闊情，免得途中寂寞矣。務祈預示，以定行止。專此布詢，順候冬安。

妹 維英上言 六月十四日

【說明】

此係已在外求學，欲於某日歸家省視，詢問其友是否能相偕而歸之函也。

【註釋】

清揚 清目之美也，揚眉之美也。稱人之敬詞。

歸省

歸故鄉省父母也。

濶情

闊別之離情也。

預示 預先示知也。 詢 問也。

【作法】

本函首叙想念之殷切，次祝福友人之健康，再次則報告己之行期，終則邀同行之意，有層不紊，適合體裁。

二六 時值元旦賀友新年函

玉芝仁姊台鑒：爆竹一聲，桃符萬戶，歲時除舊，氣象更新。際茲履端獻頌之時，正值

景順臨

門之日。

陽和在抱，

福祿攸同。引企

崇階，彌深私祝。妹 駒光虛擲，馬齒徒增。悟既往之蹉

跎，多未來之感慨。依然故我，深自汗顏。以視我

姊之春滿胸懷，學與年進者，奚啻天淵之別也。揣此寸

簡，恭賀

新釐。順祝

潭福百益。

妹 綺卿鞠躬 一月一日

【說明】

此係際新年時節，與其友賀年之信也。

【註釋】

爆竹

古時以火著竹，畢剝有聲，以之驅邪謂之爆竹，後世以紙裹藥，燃之發聲，亦稱爆竹。

桃符

古人

木爲二板，設在門旁，上畫神像，以爲壓邪，一

履端

步履之端也。

年一換，謂之桃符，後世之春聯，即代桃符者。

「先王之正時也，履端於始。」語見左傳。

**景福**

太福也。「以介景福。」語見詩經。

**馬齒**

馬一歲則增一

齒，故以喻人年之增加也。

**汗顏**

心慙而出汗也，故謂羞慚曰汗顏。「血指汗顏。」語見韓愈文。

**天淵**

相

隔之甚，如上天之

與深淵也。

【作法】

一元復始，萬象更新，際茲新春，對於友人賀年之函，誠為不可少者也。賀年之函，與普通之函不同，句貴富麗堂皇，詞宜吉祥雅馴，慎勿作頹唐及不吉利語也。

二七 于歸有日賀友新婚函

懷貞我姊粧次，思深雲樹，喜卜燈花。好音傳來，欣悉本

月十二日，爲我

姊合卺良辰。從此

標梅及時，

泮冰有日。不識剪刀聲中，我

姊料理衣裳，忙何似也。妹忝列

契末，理合登

門道賀：無如羈身異地，塵俗爲累。既莫分三升之酒，又不睹百兩之車，懊恨萬狀。惟有助粧花粉，姑送千里之鶩毛，瞻望雲天，遙祝百年之

鴻案。至希

# 哂納，敬賀

新喜。

妹慶賢鞠躬

三月七日

## 【說明】

此係祝賀其友新婚之函也。

## 【註釋】

雲樹

渭北春天樹，江東日暮雲，何時一樽酒，重與細論文。  
「一本杜甫懷李白詩，今沿用為憶遠方友人之詞。」

燈花

燈心之燼，結成花形者。  
俗傳燈結花，則有喜事。

合盞

盞音緊，以瓢為器，婚禮用之。合盞，謂夫婦

成婚之禮也。一共牢而食，合盞而飲。」見禮記。

標梅

「標有梅，其實七分，求我庶士，迨其吉兮。」語見詩經。

言梅落知時已晚，

謂嫁期當及時也，

泮冰

士如歸妻，「迨冰未泮。」語見詩經。

百兩

兩車數也，因車有

兩輪，故稱曰兩。「子之于歸，百兩御之。」語見詩經。

千里鶩毛

喻物少而意重也。「物輕人意重，千



里送鷺毛。

**鴻案** 古梁鴻妻孟光，每具食，不敢于

鴻前仰視，舉案齊眉，示敬也。

### 【作法】

三星在戶，百兩盈門，丁姦學友結婚之日，不可不有賀詞以慶之也。此類函詞貴典雅，語戒拉雜，於極端稱賀之詞中，而能助以物質之賀儀，則尤佳也。

## 二二八 成績優良賀友升級函

青妹學友文儿：不晤多日，時縈寤想。屢欲趨謁

起居，一抒積悃。乃知貴校正在考試，未敢侵擾

文思。昨晨承同學張君走告，此屆季考，

尊名。已列前茅，擢升甲級。不負好學之勤勞，敬賀敬

賀。以吾

妹素秉過人之資，復益以學力之猛進。無怪絕影而馳，邁軼等倫也。若姊之碌碌，終日隨級旅進，了無心得，不免對之而生愧色矣。手此鳴賀，即頌升祉。

學姊 鳳春敬啓 七月十三日

【說明】

此係聞學友成績優良，升入他級，特去函以祝賀之也。

【註釋】

積悃

悃音困，誠懇也。積悃，心中所積誠懇之意也。

屆

次也。擢音濁，拔也。

絕影

而馳

喻進步之速也。

邁軼等倫

言超出尋常也。

旅進

隨衆以進也。欲其旅進旅退。

「語見國語。」

【作法】

友人升級，足見成績優良，此函既申慶賀之情，又寓鼓勵之意

。詞意雙清，易於倣效。

## 二九 書能益智向友假借函

翰娟學友惠鑒：日前由同學某姊介紹，得親

雅範。備領

蘭言，頓開茅塞，懽慰奚如。並得瞻仰

鄴架，藏書極多，羨甚。荷

雅愛，許假各冊。携歸後，晨夕披覽，備增聞見，受

惠良多。茲特遣价奉趙，希即

譽入。抑有請者，近日敝校教授地理一科，地名複雜，

考證頗難。前見

尊處有世界地名辭典一書，頗足以資參考。敢乞檢出，擲交來价帶下，決不損污。一俟翻檢就緒，即當面繳也。手此，即頌

學社。

學妹 映波敬奏 三月六日

【說明】

此係聞同學友藏書甚多欲向其借書之函也。

【註釋】

鄴架

藏書之所也。一鄴侯家多書，插架三萬軸。」為韓愈詩。鄴侯姓李名泌。

价

僕役也。

證

證實也。

繳 音覺，  
還也。

【作法】

讀書之益甚大，惟己不能盡備諸書，故必向有書之友人假借，此即借書之函，因友人係初交，故言詞須有客氣語，然後再曲

陳借書之理由·及所借之書目，並歸還之期。備此諸項，則不患友人不假借之矣。

### 三〇 久假不歸向友索書函

少嫻賢姊青察：暫聚即離，令人懷想，諒彼此有同情也。

啓者，前月吾

姊携去各種書籍，如已閱畢，請

檢交來人帶下。倘未看完，亦乞

賜還一二種。緣妹於放假之後，在家無事，亟思披讀，

以資消遣。俟妹觀竟，仍可送上瀏覽也。專此布達，敬

請

秋安。

妹菊隱上言 八月十日

【說明】

此係學友從己處借去書籍，多日未還，特向其索還之函也。

【註釋】

彼此同情 謂爾我之情感相同也。緣 因也。竟 完畢也。瀏覽 瀏音留，滑而不滯也。瀏覽

謂觀覽絕不停滯也。

【作法】

久假不歸，勢必催索，此即催索之函首叙離情，次則委婉陳述因有需用而索書，終則言用畢仍借與之，則於催索之中，不露若何痕跡。殊合體裁。

### 三二 病未痊癒請友續假函

芝馨學姊青覽：校中分手，時深懷想，昨奉

華札，辱承

垂詢，雲天高誼，感曷可言。賤恙近雖漸痊，然元氣未復，困憊實甚。據醫生云，若不靜心調養，恐病根未易盡除。以是家母令暫事休養數日。惟假期已滿，乞吾姊代爲續假一星期。屢煩清神，容俟來校面謝。專此，即頌

學安。

妹芳蘭手啟

十月十七日

【說明】

此係已因沾有疾病告假回家。假滿而病未癒未能如期返校，故函託其友爲之續假也。

【註釋】

雲天高誼

言友人之情誼如雲天之高也。

有痊

病癒曰痊。

憊

憊音敗，疲極也。

病根

病之根原也。「君病  
根深。」爲華陀語。**煩** 麻煩  
也。

【作法】此函首叙離情，次謝慰問之誼，終則言不能到校受課而續假之理由，此懇託之函也。

### 三二一 同學喪父致友弔唁函

春妹學友如晤：日前趨訪

文從不值，悵悵。詢之 貴同學，悉

椿庭爲二豎所侵，因乞假歸省。正切馳系，乃日昨驚報  
忽至，悼悉吾

姊忽遭大故，痛何如也。伏念



老伯大人文壇碩學，鄉社耆英。凡一切慈善事業，皆賴提倡玉成，惠澤靡涯，孤寒若能無涕泣。然天錫善人，必有後福。賢郎繼起，淑女嗣音，身後已無遺憾；况萱堂日永，福蔭方長。尙祈節哀順變，幸甚幸甚。敬唁哀思。

學姊 雲英敬上 五月二十日

【說明】

此係聞友遭父喪，特具唁慰之函也。

【註釋】

**椿庭** 父也，上古有大椿者，以八千歲爲春，八千歲爲秋，人以其有壽考，故稱父曰椿庭。 一 二豎 謂病也。

一古晉公病夢疾爲二豎子，曰彼良醫懼傷我，焉逃之。其一曰，居盲之上膏之下若我何？醫至曰疾不可爲也。在盲之上，膏之下，攻之不可達之不及，藥不至焉。」見左傳。

**大故**

親喪也。「今也不幸至於大故。」見孟子。

**碩**

音世

，大  
也。耆英 耆音齊，耆英謂老而傑出之人也。

慈善事業

凡救助他人不幸之事業曰慈善事

業  
。玉成 成就之也。

孤寒

無父者曰孤，貧苦者曰寒。

錫

賜也。

萱

音暄，亦作諛，稱母也。

焉得諛草，言樹之背。」見詩經。

【作法】

友人喪父，其痛亦可知之矣。函應首誌聽噩耗後之哀悼，次叙故者之遺德，終則唁生者之節哀順變，蓋吊唁體之正軌也。

### 三三三 同學喪母致友弔唁函

竹君賢姊如見：昨日由校返 舍。聞悉

伯母大人無疾而終，不勝驚悼。憶前月登堂趨謁，承老人愛護備至，獎譽殷拳。此情此景，猶在目前。何料人

事杳茫，變幻莫測。不匝月間，而慈範已云長逝，悲何能已。妹校近日方在考試中，不遑脫身，一俟畢事，即當趨詣靈前哭奠，並慰吾姊也。先此奉唁。

孝履。

妹 玉書手啓 七月二日

【說明】

此係聞知同學遭母喪，而弔唁慰問之函也。

【註釋】

驚悼

警駭而哀悼也。

獎譽

獎勵稱譽之也。

殷拳

懇摯之至也。

不遑

猶言無暇也。

靈

稱死者曰靈。

奠

音電，置祭品於靈前而祭之也。

唁

音彥，弔生者曰唁。

【作法】

本函係唁友人喪母，其格式略同前函，惟此函則述故者對於本人之過愛，較普通不同，情愛逼真，彌增哀悼耳。

## 三四 損友有害勸友勿交函

志筠譜妹如握；別甫經旬，思潮蘊結，個中情況，想彼此同之也。昨造

府訪候，滿欲與我

妹促膝長譚，一傾積愆。適我

妹與陳女士同出游玩，未克把晤，悵然而返。竊思陳某係某校開除生，舉動輕佻，名譽不佳。我

妹天真爛漫，固不識天地間有齷齪卑鄙之事。但近墨者黑，難免與之俱化。黍在同譜，不敢不告。願我

妹毅然與之割席，以免後悔，此後交友，尤當慎之又慎也。忠直之言，至乞

鑒諒。揣此即請

文安。

姊 錦章鞠躬

二月二十一日

【說明】

此係開學友交結損友 特去函規勸之也。

【註釋】

蘊 音運，積聚也。促膝 謂對坐膝相近也。「慮問促膝。」句見文選。譚 同談。慤 音素情，真也。

輕佻 輕薄佻蕩也。天真爛漫 天真人之本性也。齷齪 音渥促，污而不潔。

近墨者黑 近朱者赤，近墨者黑。為傳宏句。喻人之性情，因習染而化也。割席 謂絕

交也。昔管寧華歆常同席讀書，有奕軒冕過門者，寧讀如故，

欲廢書出看。寧割席分坐曰：子非吾友也。事見世說。

### 【作法】

論語云：益者三友，損者三友，友直友諒友多聞益矣，友便辟友善柔友便佞損矣。是知損友誠無益於吾人也。惟吾友既交結損友，當盡吾朋友之責以勸之，勸之詞貴委婉，一方說損友之品行缺點；一方勿摘友人之濫交，祇云其不善辨別損益足矣。

## 三三五

### 曠課無益勸友宜戒函

春芳同學如握：昨日分袂，約定今晨到校，乃上課鐘動，未見芳踪，想猶依依

膝下未忍遽離也。姊自知質鈍，不敢一日廢學。如妹之慧才，倘孜孜不輟，則一日千里，進步之速，非同

輩所能幾及。乃往往時多間曠，每次季考，輒因請假扣分，不獲出人頭地，良爲可惜。愚意定省之儀，固不可缺；然一月四省，亦可稍慰孺慕之私。若因戀愛家庭，遂致拋荒學業，恐非

堂上遣令入學之初衷也。黍屬

知愛，貢其狂直，伏希  
譽納。幸甚，即頌

侍祉。

同硯姊

雲彩手上

四月八日

【說明】

此係見同學曠課，乃去函規勸之也。

【註釋】

芳踪

稱人之足跡也，  
適用於女子。

一日千里

言進步之速也。同郡郭林  
宗嘗見王允而奇之曰王生

一日千里王佐才也。見後漢書。

**出人頭地**

超出他人也。蘇軾以書見歐陽修，修語梅聖俞曰，吾當避此

人出一頭地

**貢** 獻也

。見宋史。

【作法】

本函首述友人之失約，次則推測其曠課，終則言曠課之弊害。詞雖警勸，但無過激語，是合規勸之旨也。

## 三六 雜誌有益勸友閱讀函

春芳賢妹青鑒：久別

芳容，倍深馳念。近聞吾

妹在家自修，大有進步，已能涉獵稗官，至可佩服。近日書肆新出家庭雜誌一種，內分衣服，食物，居住，治



家，保育，衛生，文學諸類。每月一期，定價二角，材料豐富，印刷清晰，誠我女界唯一之讀物也。吾妹如欲定閱，姊可以爲代購也。專此，即請學安。

學姊 云彩手啓 十月十三日

【說明】 此係介紹同學友訂閱家庭雜誌之函也

【註釋】 芳容 即儀容也，適用於女子。 涉獵 言若涉水獵獸，不能專精也。有試讀書籍之意。 稗官

本小官之義後，以爲小說之稱。」「小說者流，蓋出於稗官。」語見漢書。 保育 保衛教 文學 文

有廣狹二義，狹義專指散文韻文而言，與哲學科學相對峙。廣義則該哲學論理學政治學等言之，亦謂之文的科學。

【作法】 雜誌有益於人，盡人皆知，此係介紹友人閱讀；但函內須說明

雜誌內容之詳情，以動其閱讀之心可也。

## 三七 讀書最佳勸友入校函

梅麗仁姊大鑒：自分袂以來，數月有餘，如隔三秋之遠。回想朝夕同處，一旦別去，何嘗無望

姊之情。但以功課繁多，未暇作函。頃奉手書，敬悉堂上安善如恒，

姊在家讀書，未入學校，妹聞之實有不可解者。方今之時代，乃競爭時代。無論男女，皆入學校讀書，不必盡在家中誦讀。何者，入學校皆存競爭之心，無有不增長

學問者。以其見聞最廣也。若徒在家讀書，獨學無友，

孤陋寡聞，何能增人智慧耶！妹勸

姊急入學校為禱。專此，敬請

文安。

妹 淑菱拜上 七月二十五日

【說明】 此係勸友人入學校讀書之函也。

【註釋】 堂上 謂父母也。「禮送女父不下堂。」見穀梁傳。又「太夫人不下堂。」見北史，故稱父母為堂上也。

徒也

孤陋寡聞 謂學識淺薄，少所見少所聞也。「獨學而無友，則孤陋而寡聞。」見禮記。

，智也，

敏也。

【作法】

讀書之益，人人皆知也。但有一部分人，過信家庭教育，而輕忽學校教育，此實錯誤，此係勸同學就學校教育之函也，函除

述思慕之語外，並將在校讀書與在校讀書之利弊，兩相比較。

以在校之利，證在家之弊，則友人能聽從也。

## 三八 自由真諦與友討論函

夢蓮吾姊英盼：頃接

手示，垂詢女子如何而後方可得真自由。今以簡單之語答之：即婚姻自主與經濟獨立是也。婚姻自主，有關終身幸福。經濟獨立，可不依賴男子。二者如能達到目的，則所謂真自由者，可以得矣。一孔之見，是否有當，賜教爲幸，揣此敬覆，即頌

進步。

妹 月英謹啓 十二月六日

【說明】

此係與友討論自由問題之函也。

【註釋】

自由

率行己意也，法律名詞，如在法律範圍以內之。言論自由集會自由等是。

婚姻

即嫁娶也，自由由己意

而行之

一孔

喻見識極小也。「謂曉一孔之人，不知今玉之新政可從。」（疏）孔穴所出，事有多塗，今惟曉一

孔之人，不知餘孔通達，唯

有當

猶言相當也。

知守此一處也。見禮記。

【作法】

女子自由今日之大問題也。但真正自由，非呼號而得，必須有攬得自由之工具，所謂工具者，即本問題所討論之焦點，婚姻自由與經濟獨立是也。本函即以此二題向友討論之也。

三九

結婚問題與友商討函

翠姊同學文几：久隔

芳輝，時縈寤想。昨奉

蘭緘，祇諗卒業旋里，今已

珮蒞省城，入女子師範學校肄業，甚盛甚盛。顧

惠書推論歐西結婚之自由，爲可免天下無數之怨耦，嘖嘖稱道不置。竊以未盡然；西人之結婚，必先往還稔悉，互相注意。往往多歷年所，而未訂婚約者。即情投意洽婚禮已成。然中道決絕，凶終隙末者，亦往往而有。未必盡爲嘉耦。我國男女之別最嚴，先王制禮蒸爲善，假若一旦抉此藩籬，然利未形害先見。幸乞

# 三思，手此貢愚，敬請

## 惠鑒。

同學妹 靄謹復 一月二十日

【說明】

此係與友人討論自由婚姻利弊之函也。

【註釋】祇諗

祇敬也諗同 審，悉也。

卒業

即由學校修業期滿也。

歐西

歐歐洲也。因在我國之西，故曰歐西

。怨耦

夫妻不睦曰怨耦。「嘉耦曰妃，怨耦曰儀。」句見左傳。

噴噴

音仄，稱歎不置也。

凶

終隙末

謂友道不終也。「張陳凶終，蕭朱隙末。」見漢書。

抉

音決，摘取也。

藩籬

範圍

也。三思

細思也。「季文子三思而後也。」見論語。

【作法】

我國禮教之邦，婚姻制度。宗父母之言媒妁之命。迨歐風東漸，自由結婚之說風行，於是一般男女酷信此說，而倡婚姻自主，

其實昧於一時之感情，貽終身之悔恨者，比比皆是。本函即痛斥自由結婚者也。但文調委婉，理朋辭達，非故意辯難者比也。

## 四〇 小說良否致友討論函

慧君吾妹青及：前月曾數通函札，論戲劇詩歌與社會教育之關係。今再請論小說：夫小說與社會教育之關係，不減於戲劇詩歌。故歐洲文藝復興時代，所謂文學家者，皆戲劇家詩家與小說家也。國人不察，以爲小說乃消閒品，未免太輕視之矣。然今坊間之小說，汗牛充棟。求其有文藝價值者，實不多觀，亦可慨也。畧書所見，望



吾 妹有以教之是幸。此詢

文祉。

姊月波拜上 十一月十七日

【說明】

此係與友人討論小說價值之函也。

【註釋】

小說

為文學之一部分，其種類則有社會小說歷史小說偵探小說武俠小說言情小說諸目。其最初之名則見於漢書藝文

志。「小說家者流，蓋出於稗官，街談巷語道聽塗說之所造也。」

文藝復興

始於十一世紀，盛於十四五

世紀

坊間

猶言書肆也，

汗牛充棟

謂書之多也，其為書處則充棟宇，出則汗牛馬。

觀

音夠，遇見也。

【作法】

小說。在社會教育上頗有價值，但不良小說，影響社會不特無益，且有大害，今本函討論此問題也，因係討論學術問題，故不必多贅客套語也。

